



Fakailoaaga Fakaofu Fakapapahiaga Numela 3

Ko e gagao nai ko e COVID-19 kua lahi e kamatamata moe fakatupetupe e tau momoui ha tautolu. Ma e ha tautolu a tau tagata, tau maaga mo e ha tautolu a tau puhala mouaga tupe kua lata ni ke puipui mo e taofi e gagao nai.

Ko tautolu ne tumau agaia ki lalo hifo he Fakapapahiaga 4. Hanai ne gahua auloa mo e fakamakamaka a tautolu ke tumau ke puipui mo e leveki e ha tautolu a tau magafaoa mo e ha tautolu a motu.

Ko e tau fakaholoaga kua fakatokatoka kua kitia e fai kehe, he Fakapapahiaga 4. Kae tumau agaia ni e gagao nai ke he motu ha tautolu. Maeke agaia e gagao e ke pikitia mo e tolo. Nakai mukamuka ke fifili e tuaga ke hiki mai he Fakapapahiaga 4 ke he Fakaofu Fakapapahiaga 3 ha ko e tau fakatokaaga puipuiaga kua gahua ke he Fakapapahiaga 4.

Kaeke kua hiki a tautolu ke he Fakaofu Fakapapahiaga 3, nakai fai hiki lahi mai he Fakapapahiaga 4. To tumau e kehe he tau momoui tagata ke he tau hikihikiaga to hoko mai e gagao Covid-19. To fai fakailoaaga ke lata mo e tau momoui ha tautolu kaeke ka hiki ke he Fakapapahiaga 3 he faahi tapu ka hau.


Tumau agaia e tau hatakiaga ke 'nonofo he tau loto kaina ke puipui mo e leveki ha tautolu a tau momoui'. Kua mahuiga lahi ke fakatumau ke holoholo aki e maga moli mo e vai e tau lima. Ua aamo e haau a foliga. Uufi e gutu ka koho. Ka gagao mo e tatalu haau a tino ti nofo i kaina.

Kaeke kua fai fakamailoga kua gagao a koe, hea atu ke he haau a ekekafo magafaoa, ua fakatali.

Find out more at
Covid19.govt.nz

New Zealand Government

**Unite
against
COVID-19**
INFORMATION FOR
PACIFIC PEOPLES



Tau mamatua tupuna mo mutolu ne fai gagao kua moua tuai ke he tau tino, kua hataki atu ke nonofo he tau kaina mo e kaeke kua o atu ki fafo he kaina ke puipui fakamitaki e tino. Ha i ai e fifiliaga ke he tau tau tagata momotua ka manako a lautolu ke gahua poke nakai.

Ko e puipuiaga fufua haau

Nonofo he haau ni a puipuiaga fufua – he haau ni a loto kaina. Leveki fakamitaki haau a puipuiaga fufua ne kua tote foki. Magaaho nai, kua maeke ia koe ke fakaatā ke o atu falu foki ke he puipuiaga fufua haau. Tuga e falu he magafaoa ne fa pipiki mau kia koe, poko lautolu ne leveki tagata/fanau poke taha tagata nofo tokotaha.

Ko e puipuiaga fufua haau, kua lata ni mo lautolu ne nonofo ni he taha e maaga.

Kaeke kua fai eke fakakelea mo e nofo tupetupe haau a manamanatuaga mo e haau a moui ki loto he puipuiaga fufua haau, ti finatu ke kumi lagomatai ke he tau kalakala kaina, poke hea atu e taha kapitiga, poke hea e fale leoleo. Fakatumau ke leveki mo e puipui haau a tino kaeke kua iloa e koe kua motua a koe poke fai kafokia tuai ke he tino. Lali ke kumi atu kia lautolu ke taatu haau a tau koloa fakatau ke he loto kaina haau kae ua fano a koe ke he tau falekoloa.

Faofao Tino

Kaeke kua fano a koe ke faofao ki fafo he haau a puipuiaga fufua, mailoga ke 2 e mita he vehā mamao a koe mai he ha tagata ne nakai nonofo auloa he puipuiaga fufua haau. Aua neke fakaaoga e tau koloa faofao tino mo lautolu ne nakai nonofo auloa he puipuiaga fufua haau.

Maeke ia koe ke finatu ke faofao tino ke he malē ne tata ke he haau a kaina poke koukou tahi ke he vala tahi ne tata ke he haau a kaina. Maeke ia koe ke fano ke he tau mena ia he haau a peleoafi kaeke kua lata.


Nakai maeke a koe ke finatu ke nofo he haau a kaina okioki (holiday home).

Maeke a koe ke fano ke fafao heke lapa fakatū (surf), laka hui, poke heke pasikala taholi he tau matakavi ni ne tata kehe haau a kaina. Fakaatā a koe ke finatu ke hi ika he uafao kae nakai maeke ke finatu he posi poke vakatoga. Nakai maeke a koe ke finatu ke hi he uluulu.

Find out more at
Covid19.govt.nz

New Zealand Government

**Unite
against
COVID-19**
INFORMATION FOR
PACIFIC PEOPLES



Ko e tau feua sipote tuga e fanafana, laga iota poke fetoko heke toga taulā kua nakai maeke.

Fakaako Tama

Tau fanau o aoga kua hataki ke tumau e tau fakaakoaga. Tau fanau he tau aoga ikiiki ke hoko atu ke he tau vahega 10, maeke a lautolu nai ke liliu atu ke he tau aoga, kaeke kua liliu atu e tau mamatua ke gahua poke ka nakai maeke e tau fanau nai ke fakaako he tau kaina. Tau fanau he tau aoga tokoluga he tau vahega 11-13 tumau ni ha lautolu a tau aoga mo e tau fakaakoaga ke he tau loto kaina.

To fai puipuiaga ke lata mo e tau fanau ka liliu atu he tau aoga. To fakamahao ni ke he tau fakapotopotoaga ikiiki mo e tumau e tau hatakiaga ke nakai nonofo tata atu ke he taha. To fakatumau e tau kaupā, tau koloa he tau poko aoga ke kana mo e fakameā.

Tau aoga fakamahani (ECE), maeke ni a lautolu ke fakaatā e falu ni a tau fanau ke he tau fakapotopotoaga ikiiki. Ko e tau aoga (play group mo e play centre) to nakai hafagi a lautolu. Tau aoga pulotu, to laulahi ni e tau fakaakoaga ha lautolu ke fakaako ke he tau puhala kupega hila moe tau fakapotopotoaga ikiiki foki.

Tau gahuaaga mo e tau pisinisi

Atāina e tau tagata ke tumau ke gahua he tau loto kaina.

Ko e tau pisinisi, maeke ia lautolu ke fakaatā falu a tau tagata gahua ke liliu atu ke gahua ka nakai maeke ia lautolu ke gahua ke he tau loto kaina mo e tau puipuiaga ke he tau momoui. To nakai maeke ke fai feleveiaaga mo e tau tagata kehe ato ke he mai kaeke ko e tau fale maukoloa, tau fale utu penesini, tau fale tala vai mo e tau fale gagao.


Tau tagata gahua mailoga, ke fakavehā ke he taha e mita mai he taha tagata he tau fale gahua, kae 2 e mita kaeke koe tau matakavi kehe. To fakatumau e tau kaupā, tau koloa he tau fale gahua ke kana mo e fakameā. Hataki atu kua lata ke fai tohi ke fakapuke e tau higoa he tau tagata ne gahua auloa he tau fale gahua.

Tau fale maukoloa mo e tau pisinisi kai, maeke a lautolu ke fakafano atu e tau kai ha lautolu ke he tau tagata kua fakatau he tau kupega hila. Maeke he tau tagata fakatau mo e ota (order) e tau tau kai to fano ni a koe ke lagaki moe uta. Nakai maeke ke feleveia mata mo lautolu.

Find out more at
Covid19.govt.nz

New Zealand Government

**Unite
against
COVID-19**
INFORMATION FOR
PACIFIC PEOPLES



Nakai fakaatā e ha pisinisi taha ke fai fakafeleveia mata mo e ha tagata fakatau. Fakatai tuga a lautolu e tau pisinisi hifiulu, mulumulu, fakameā fale, poke tau tagata fakafua mo e sela koloa ke he tau kaina takitaha. Tumau e tau pisinisi nai ke nakai hafagi.

Ko e tau pisinisi tuga e tau matakau gahua hila, tau kamuta, tau palama, maeke ia lautolu ke o atu ke he kaina haau kae mailoga e fakavehā 2 mita mai he tau tagata.

Tau puhala o fenoga mo e tau peleoafi

Maeke ia koe ke finatu ke he haau a gahuaaga poke aoga. Maeke ia koe ke finatu ke he tau maukoloa fakafua kai he haau a matakavi poke fano ke faofao tino.

Fakaatā foki a koe ke heke e pasi ke finatu ke gahua poke fano he aoga, kae tumau ke mailoga e 2 e mita he nofo mamao mai a koe he taha tagata.

Nakai maeke a koe ke finatu he vakalele ke he taha maaga kehe mai he matakavi ne nofo a koe i ai. Fakaatā ni kia lautolu kaeke ko e tau tagata gahua (essential workers) ke he tau gahua kua mahuiaga ke he magahala nai.

Nakai maeke a koe ke finatu ke evaeva ke he taha maaga kehe, poke finatu ke he maukoloa mamao mai he haau a puipuiaga fufua, poke finatu ke fakafiafia auloa he fakafiafiaaga aho fanau he taha maaga kehe.

Tau fakapotopotoaga

Mafiti lahi e gagao nai ke pikitia mo e totolo kaeke kua fakafetui he tau fakapotopotoaga tokologa. Magaaho nai he Fakapapahiaga 3, fakagofua ni ke 10 e tagata kua maeke ke o atu ke fakafetui auloa kaeke kua fai mauku poke mau hoana/taane. Nakai fakaata ke fai tauteaga fakapotopotoaga ke kaimena auloa ka oti e tanu tagata poke oti e fakamonuiaaga he kito fai hoana mo e fai taane.

Find out more at
Covid19.govt.nz

New Zealand Government

**Unite
against
COVID-19**
INFORMATION FOR
PACIFIC PEOPLES